

МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ІНКУБАЦІЙНИХ ЯЄЦЬ⁽²⁾, ОТРИМАНИХ ВІД СВІЙСЬКОЇ ПТИЦІ, ВІДМІННОЇ ВІД СВІЙСЬКОЇ ПТИЦІ РЯДУ БЕЗКІЛЬОВИХ (СТРАУСОПОДІБНИХ), ТА ІНКУБАЦІЙНИХ ЯЄЦЬ, ОТРИМАНИХ ВІД СВІЙСЬКОЇ ПТИЦІ РЯДУ БЕЗКІЛЬОВИХ (СТРАУСОПОДІБНИХ) /
INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
OF HATCHING EGGS⁽²⁾, OBTAINED FROM DOMESTIC POULTRY OTHER THAN DOMESTIC POULTRY OF
RATITES (STRUTHIONIDAE) AND HATCHING EGGS OBTAINED FROM DOMESTIC POULTRY OF
RATITES (STRUTHIONIDAE)

Країна походження/
Country of origin

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/ Consignor			I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number:		1.2.a.
	Назва/ Name					
	Адреса/ Address					
	Країна/ Country					
	Номер телефону / Tel.					
	I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country:					
	United States Department of Agriculture (USDA), Animal and Plant Health inspection Service (APHIS), Veterinary Services (VS)					
	I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/ Local Competent Authority of exporting country:					
VS -						
I.5. Одержувач/ Consignee			I.6.			
Назва / Name						
Адреса/ Address						
Країна/ Country						
Поштовий індекс/ Postal code						
Телефон/ Tel.						
I.7. Країна походження/ Country of origin		Код ISO/ ISO code	I.8. Зона/ походження/ Zone/ of origin	Код/ Code	I.9. Країна призначення/ Country of destination	I.10. Код ISO / ISO code
United States of America		USA			Ukraine	UKR
I.11. Місце походження/ Place of origin			I.12.			
Назва/ Name		Номер затвердження/ Approval number				
Адреса /Address						
I.13. Місце відвантаження/ Place of loading			I.14. Дата відправлення/ Date of departure			
Номер затвердження / Approval number N/A		Час відправлення / Time of departure				
Адреса /Address						

I.15. Транспортний засіб/ Means of transport Літак/ <input type="checkbox"/> Судно/ Ship <input type="checkbox"/> Аeroplane Залізничні вагони/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Автомобіль/ <input type="checkbox"/> Road vehicle Ідентифікація / Identification: Документальні посилання/ Documentary references:		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Entry BIP in Ukraine I.17.	
I.18. Опис товару/ Description of commodity		I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code) 04.07	
		I.20. Кількість/ Quantity	
I.21. Температура продукту/ Temperature of the product Температура навколишнього середовища/ Ambient temperature <input checked="" type="checkbox"/>		I.22. Кількість упаковок/ Number of packages	
I.23. Номер пломби/контейнера Seal/container No		I.24. Вид пакування/ Type of packaging	
I.25. Товари призначені для:/ Commodities certified as: Розведення/ Breeding <input checked="" type="checkbox"/>			
I.26.		1.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine <input checked="" type="checkbox"/>	
I.28. Ідентифікація продукту/ Identification of the commodity			
Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Номер затвердження потужності/ Approval number of establishments:		
	Кількість/ Quantity	Порода/ Breed	Категорія/ Category

Країна походження/
Country of origin

Інкубаційні яйця / Hatching eggs

II. Інформація про
здоров'я/
Health information

II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного
сертифіката/ International Certificate reference
number

II.b.

Частина II: Сертифікація/
Part II: Certification

II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/Animal health attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що інкубаційні яйця, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that hatching eggs, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

II.1.1 Інкубаційні яйця походять від зграй, які протягом щонайменше трьох місяців утримувались на території країни походження інкубаційних яєць ./ Hatching eggs originate from flocks which have been kept on the territory of a country of origin of hatching eggs during at least for 3 months

II.1.2 Інкубаційні яйця походять з території країни/зони, які на дату видачі міжнародного ветеринарного сертифіката є вільними від хвороби Ньюкасла відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, де впроваджено програму контролю щодо грипу птиці, та: / Hatching eggs originate from the territory of a country/zone, which on the date of issue of the international certificate are free from Newcastle disease in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code and where the control programme for avian influenza has been implemented and:

або⁽³⁾/
either⁽³⁾

a. які вільні від високопатогенного та низькопатогенного грипу птиці відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; / which are free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code;

b. які вільні від високопатогенного грипу птиці відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, а інкубаційні яйця походять від батьківських зграй, що утримувались у господарстві: / which are free from highly pathogenic avian influenza in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code and hatching eggs obtained from parent flocks that have been kept on a holding:

- де протягом останніх 30 днів перед збором яєць не було зафіксовано випадків низькопатогенного грипу птиці; / where for the past 30 days prior to the collection of eggs no cases of low pathogenic avian influenza have been detected;
- що знаходиться на території, щодо якої компетентним органом країни походження не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних зі спалахами низькопатогенного грипу птиці, та в радіусі 1 км навколо якого впродовж 30 днів перед збором яєць не було зафіксовано випадків низькопатогенного грипу птиці в жодному господарстві; / located on the territory where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the country of origin in connection with outbreaks of low pathogenic avian influenza and within a 1 km radius of which no cases of low pathogenic avian influenza have been registered in any holding within the last 30 days prior to the collection of eggs;
- де не було епідеміологічних зв'язків із господарством, де було зафіксовано низькопатогенний грип птиці протягом останніх 30 днів перед збором яєць. / where there has been no epidemiological link to a holding where the low pathogenic avian influenza has been detected within the last 30 days prior to the collection of eggs

II.1.3

Інкубаційні яйця отримано від батьківських зграй, які: / Hatching eggs obtained from parent flocks, that

- a) на дату видачі міжнародного сертифіката піддавались обстеженню державним ветеринарним інспектором країни походження, а результати цього обстеження показали відсутність клінічних ознак будь-якої хвороби чи підстав підозрювати про їх наявність; / on the date of issue of the international veterinary certificate have been examined by the state veterinary inspector of the country of origin and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;
- b) упродовж щонайменше шести тижнів перед відправленням утримувались на території господарства, затвердженого компетентним органом країни походження, і: /

have been kept at least for 6 weeks prior to dispatch on the territory of a holding approved by the competent authority of the country of origin, and:

- **щодо якого компетентним органом країни походження не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень;** / where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the country of origin;
 - **у межах радіусу 10 км навколо якого (включаючи територію сусідньої держави) не було зафіксовано випадків високопатогенного грипу птиці чи хвороби Ньюкасла протягом щонайменше останніх 30 днів;** / within a 10 km radius of which (including the territory of a neighbouring country), where appropriate there have been no cases of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease registered at least for the last 30 days;
- c) **упродовж щонайменше шести тижнів перед відправленням не контактували з пернатою дичиною та свійською птицею із нижчим ветеринарно-санітарним статусом;** / have not been in contact with poultry of a lower health status or with wild birds for at least 6 weeks prior to dispatch;
- d) **піддавались програмі контролю (для інкубаційних яєць, отриманих від свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних));** / has been undergone to a control programme (for hatching eggs obtained from domestic poultry other than ratites (Struthionidae)):
- **для курей: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Pullorum, S. Gallinarum;** / for poultry: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Pullorum, S. Gallinarum;
 - **для індичок: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella arizonae, Salmonella Pullorum;** / for turkey: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella arizonae, Salmonella Pullorum;
 - **для цесарок, перепелів, фазанів, курінок, гусей, качок: Salmonella Pullorum та S. Gallinarum, та у рамках таких програм контролю стосовно зграї не було виявлено збудників Salmonella чи підстав підозрювати про наявність Salmonella;** / for guinea, quails, pheasants, partridges, geese, ducks: Salmonella Pullorum та S. Gallinarum and for such flock has not been detected of Salmonella agents or a reason of suspicion of the presence of Salmonella in the framework of such control programmes;
- e) **піддавались програмі контролю щодо Mycoplasma;** / have been subjected to a Mycoplasma control programme;
- **для курей: M. Gallisepticum;** / for poultry: M. Gallisepticum;
 - **для індичок: M. meleagridis та M. Gallisepticum, а у рамках таких програм контролю стосовно зграй не було виявлено збудників Mycoplasma чи підстав підозрювати про наявність Mycoplasma.** / for turkey: M. meleagridis та M. Gallisepticum and and for such flock has not been detected of Mycoplasma agents or a reason of suspicion of the presence of Mycoplasma in the framework of such control programmes.

II.1.4

Для інкубаційних яєць, отриманих від свійської птиці виду Gallus gallus та індичок - щодо зграї походження запроваджено програму контролю сальмонельозу та в рамках такої програми: / For hatching eggs obtained from Gallus gallus species and turkeys - on the flock of origin has been implemented the Salmonella control programme and in the framework of this programme:

- **згряя походження піддавалась діагностичним дослідженням щодо Salmonella та Mycoplasma;** / the flock of origin has been subjected to diagnostic tests for Salmonella and Mycoplasma;
- **щодо зграй не було виявлено збудників Salmonella та Mycoplasma.** / Salmonella and Mycoplasma agents have not been detected in the flock.

II.1.5

Для інкубаційних яєць свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних) - якщо вакцина проти хвороби Ньюкасла не відповідає вимогам пункту II.1.6, проте є дозволеною для використання компетентним органом країни/зони походження; свійська птиця, від якої отримано інкубаційні яйця: / For hatching eggs obtained from domestic poultry other than ratites (Struthionidae) - if the vaccine against Newcastle disease does not comply with the requirements of subpoint II.1.6, but is authorised for use by the competent authority of country/zone of origin; poultry from which hatching eggs have been obtained:

- a) не піддавалась вакцинації такими вакцинами протягом щонайменше останніх 12 місяців; / have not been vaccinated by such vaccines at least for the past 12 months;
- b) походить зі зграй, що пройшли тест ізолювання вірусу хвороби Ньюкасла, який було проведено акредитованою лабораторією не раніше ніж за 14 днів до моменту відправлення шляхом довільного відбору зразків у вигляді мазків з клоаки не менше 60 птахів з кожної зграї, та у яких не було виявлено пташиних параміксовірусів з індексом інтрацеребральної патогенності (ICPI) не більше 0,4; / originate from a flock, which has undergone a virus isolation test for Newcastle disease carried out on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock by the accredited laboratory not earlier than 14 days prior to dispatch and in which the avian paramyxoviruses with the intracerebral pathogenicity index (ICPI) of more than 0.4 have not been detected;
- c) упродовж 60 днів перед відправленням не контактувала зі свійською птицею, яка не відповідає вимогам підпунктів II.1.5 (a) та II.1.5 (b); / during the last 60 days prior to dispatch have not been in contact with poultry which do not comply with the requirements of subpoint II.1.5 (a) та II.1.5 (b);
- d) утримувалась на карантині під наглядом державного ветеринарного інспектора країни походження у господарстві походження протягом 14 днів, визначених підпунктом II.1.5 (b). / have been kept in a quarantine under the supervision of the state veterinary inspector of the country of origin in the holding of origin within 14 days laid down in subpoint II.1.5 (b).

II.1.6
чи⁽³⁾/
either⁽³⁾

Якщо свійська птиця піддавалась вакцинації проти хвороби Ньюкасла, вакцина відповідає таким вимогам: / For domestic poultry have been vaccinated against Newcastle disease, the vaccine comply with the following requirements:

- a) вакцина проти хвороби Ньюкасла була зареєстрована (затверджена) компетентним органом країни походження, а імпорт, виробництво та введення в обіг вакцини здійснювалось під контролем компетентного органу країни походження; / vaccine against Newcastle disease has been registered (approved) by the competent authority of the country of origin and the import, production and circulation of vaccine carried out under the control of the competent authority of the country of origin;
- b) живі вакцини проти хвороби Ньюкасла були виготовлені зі штаму вірусу хвороби Ньюкасла, вихідний вакцинний вірус якого пройшов перевірку та показав індекс інтрацеребральної патогенності (ICPI): live vaccines against Newcastle disease have been produced from a Newcastle virus strain, for which the master seed has been tested and shown to have an intracerebral pathogenicity index (ICPI) of:
- c) менше 0,4, якщо кожній свійській птиці під час тесту ICPI давалося не менше 10-7 EID 50; / less than 0,4, if not less than 10-7 EID 50 are administered to each bird in the ICPI test;
- d) менше 0,5, якщо кожній свійській птиці під час тесту ICPI давалося не менше 10-8 EID 50 / less than 0,5, if not less than 10-8 EID 50 are administered to each bird in the ICPI test

або⁽³⁾/
either⁽³⁾**II.1.7**
або⁽³⁾/
or⁽³⁾

У випадку проведення вакцинації батьківських зграй застосовували лише вакцини, затверджені компетентним органом країни походження: / In case of vaccination of the parent flocks, only vaccines approved by the competent authority of the country of origin have been used:

Назва вакцини / Name of vaccine	Дата вакцинації / Date of vaccination	Виробник вакцини / Producer of vaccine

- II.1.8** Хвороба Ньюкасла, високопатогенний та низькопатогенний грип птиці входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому терміновому повідомленню на усій території країни походження. / Newcastle disease, highly pathogenic avian influenza and low pathogenic avian influenza are in the list of the diseases that are subject to mandatory and urgent notification in whole territory of the country of origin.
- II.1.9** Піддавались дезінфекції відповідно до вимог законодавства країни походження. / have been subjected to disinfection according to the legislation of country of origin;
- II.1.10** Матеріали, які використовуються для пакування яєць, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпеку та окремі показники якості харчових продуктів / materials used for packaging of eggs, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food
- II.1.11** Індивідуально-марковані із зазначенням номера дозволу господарства; /are individually marked with reference to the approval number of the holding;

III. Інформація щодо транспортування (перевезення) / Transport attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що інкубаційні яйця, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that hatching eggs, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

- III.1** транспортувались в очищених одноразових ящиках/тарах, які використовуються вперше, і: / have been transported in clean disposable boxes/containers used for the first time and which:
- a) які містять лише інкубаційні яйця одного виду, категорії та типу, що походять з одного господарства, закриті у спосіб, що унеможливорює підміну вмісту; / contain hatching eggs exclusively of the same species, category and type coming from the same holding;
 - b) на які нанесено таку інформацію: / bear the following indicators:
 - слово «інкубаційний»; / the word "hatching";
 - назва країни/зони походження; / the name of the country/zone of origin;
 - види відповідної свійської птиці; / the species of poultry concerned;
 - кількість інкубаційних яєць; / the number of eggs;
 - категорія і тип виробництва, для якого призначені інкубаційні яйця; / the category and type of production for which they are intended;
 - найменування, адреса та номер дозволу виробничої потужності (об'єкта) (для інкубаційних яєць свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних)); / the name, address and approval number of the production establishment (for hatching eggs obtained from domestic poultry other than ratites (Struthionidae));
 - найменування, адреса та номер дозволу племінної потужності (об'єкта) (для інкубаційних яєць свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних)); / the name, address and approval number of the breeding establishment (for hatching eggs obtained from ratites (Struthionidae));
 - номер дозволу господарства походження; / the approval number of establishment of origin;
 - дата відправлення (для інкубаційних яєць свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних)); / date of departure (for hatching eggs obtained from ratites (Struthionidae));
 - назва країни призначення. / name of the country of origin.

- III.2** Перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення яєць, очищені та продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження. / before loading means of transport, used for the transportation of eggs were cleaned and disinfected according to the legislation of exporting country/country of origin.

Примітки/Notes

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до інкубаційних яєць, що походять із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на територію України інкубаційних яєць. / Requirements of this International Certificate apply to the hatching eggs, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of the hatching eggs.

Частина I/Part I:

Пункт I.11: Вказати назву, адресу та номер затвердження потужності відправлення/ Box I.11: Indicate name, address and approval number of the establishment of dispatch.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. У разі транспортування в контейнерах, їх загальна кількість, реєстраційні номери та серійні номери печаток зазначаються в пункті I.23 цього міжнародного сертифіката. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In case of transport in containers, the total number of these, their registration number and serial numbers of the seals should be indicated in Box I.23. Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

Пункт I.20: Вказати загальну вагу бруто та нетто-вагу/ Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.

Частина II:/Part II:

- (1) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ The signature and the seal must be in a different colour that of the text.**
- (2) Інкубаційні яйця - яйця, відкладені свійською птицею та призначені для інкубації. / hatching eggs - means eggs for incubation, laid by poultry**
- (3) Вибрати потрібне/Keep as appropriate.**

**Державний ветеринарний інспектор:/
Official veterinarian**

**Прізвище (великими літерами):/
Name (in capitals letters):**

**Дата:/
Date:**

**Печатка⁽¹⁾/
Stamp⁽¹⁾**

**Кваліфікація та посада:/
Qualification and title**

USDA Accredited Veterinarian

**Підпис⁽¹⁾/
Signature⁽¹⁾**